

Aufnahmeantrag in die Deutsche Schule in Hurghada

Application for admission to the German School in Hurghada

--	--	--	--	--	--	--	--

Eintrittsdatum/Date of entry ___/___/2023

- Schule/School
 Kindergarten/KG
 Vorschule/Pre-School 1
 Klasse/Grade ___
 Vorschule/Pre-School 2

Bitte in BLOCKSCHRIFT ausfüllen/Please fill out in CAPITAL LETTERS

A. Kind/Child			
Angaben wie im Reisepass/Details as in passport			
Familiennamen/Family name		Vorname/First name	Weitere Vornamen/Middle name
Geburtsdatum/Date of birth	Alter/Age	Geburtsort/Place of birth	Nationalität/Nationality
Momentan besuchter Schule/Currently Attended School			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female
Erstsprache der Mutter/ First Language of Mother		Erstsprache des Vaters/First Language of Father	Sprache der Familie/Language spoken at home
Adresse/Address		Religion/Religion <input type="checkbox"/> Muslim <input type="checkbox"/> Coptic <input type="checkbox"/> Christian	Teilnahme am Curriculum/ Participation in National Curriculum <input type="checkbox"/> Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No
B. Eltern/Parents			
Mutter/Mother	Familiennamen/Family name	Vorname/First name	Geburtsdatum/Date of birth
Nationalität/Nationality	Beruf/Profession	Sorgeberechtigt/ Right of child custody <input type="checkbox"/> Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No	Rufnummer privat/Home phone
Email/Email		Rufnummer dienstlich/Work phone	Handy/Mobile
Vater/Father	Familiennamen/Family name	Vorname/First name	Geburtsdatum/Date of birth
Nationalität/Nationality	Beruf/Profession	Sorgeberechtigt/ Right of child custody <input type="checkbox"/> Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No	Rufnummer privat/Home phone
Email/Email		Rufnummer dienstlich/Work phone	Handy/Mobile
Notfallkontakt/ Emergency Contact	Name/Name	Rufnummer/Phone Number	

<p>Die Bedingungen für die Aufnahme wurden zur Kenntnis genommen und werden akzeptiert. Eine Nichterfüllung kann nach Entscheidung des Vorstands zum Ausschluss aus der Schule führen. Die Einschreibgebühr und die Kaution sind bei der Anmeldung fällig. Die Einschreibgebühr wird nicht zurückerstattet.</p>	<p>The applicant has been well informed about and accepted the rules for the registration. Not meeting a requirement may lead to exclusion from school based on the board's decision. The registration fees and deposit are due upon registration. The registration fees are non-refundable.</p>
<p>Kontaktliste Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass meine/unsere Daten für schulinterne Mitteilungen weitergegeben werden dürfen.</p>	<p>Contact List I/We agree that my/our details may be distributed for internal purposes.</p>
<p>Mediennutzungsrechte</p> <p>Ich bin damit einverstanden, dass mit der Unterzeichnung des Anmeldebogens die DSH sich das Recht vorbehält, Fotos, Videoaufzeichnungen, Projekte oder Interviews eines DSH Schülers auf der Website, in schulinternen Publikationen und in den sozialen Medien zu veröffentlichen.</p> <p>Einwände teile ich in schriftlicher Form mit.</p>	<p>Media usage consent</p> <p>By signing this waiver I understand that photographs, video recordings, projects or interviews taken with a DSH student is the intellectual property of DSH. They can be used on our website, in internal publications and on social media platforms.</p> <p>Objections will be handed in in written Form.</p>
<p>Deutsch als Fremdsprache</p> <p>Die Hauptsprache in der Schule ist Deutsch. Um eine optimale Sprachförderung zu sichern, wird der Kenntnisstand der deutschen Sprache bei nicht-muttersprachlichen Kindern regelmäßig überprüft.</p>	<p>German as a foreign language (DaF)</p> <p>The main language at DSH is German. In order to ensure optimal language support, the level of knowledge of the German language of non-native speaking children is regularly checked.</p>
<p>Bei der Aufnahme meines Kindes verpflichte ich mich:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. die Regeln der Schulordnung & Hausordnung zubeachten. 2. dass mein Kind und meine Familie aktiv am Schulleben teilnehmen.(z.B. Feste, Veranstaltungen...) 3. Änderungen der persönlichen Daten der Schule umgehend schriftlich mitzuteilen 4. zur Kooperation mit der Schule (Teilnahme an Elternabenden, Entwicklungsgesprächen, Sprechtagen, Informationen zu lesen...) 5. auf die respektvolle Kleiderordnung des Landes zu achten. <p>Bei der Aufnahme meines Kindes verpflichte ich mich:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. dass der Schulkalender von der DSH festgelegt wird. (einige Ferien finden zu anderen Zeiten statt als an anderen Schulen) 7. Regeln und Vereinbarungen, die getroffen werden, einzuhalten 8. mein Kind aktiv in der Sprachförderung Deutsch zu unterstützen. (DaF-Hausaufgaben gemeinsam zu erledigen, Deutsche Filme zu schauen, Kontakt zu deutschen Kindern als Spielpartner zu ermöglichen, angebotene Hilfsmittel zu nutzen etc.) 9. dass mein Kind zur Teilnahme an der kostenpflichtigen Sprachförderung Deutsch verpflichtet ist, sofern der Lehrkörper dies für nötig erachtet. 	<p>With admission of my child, I am obliged to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Adhere to the school and house rules. 2. Participate actively with my child and family in the school life (e.g. celebrations, events). 3. Inform the school immediately in writing about changes of my personal details. 4. Cooperate with the school (participation in parent-teacher evening, development conversations, parent – teacher conferences, reading information). 5. Adhere to the respectful clothing policy of the country. <p>I was informed and agree that:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. The school calendar will be decided and approved by DSH (some holidays might fall on different days than in other schools) 7. Rules and agreements agreed on, need to be adhered to. 8. I will offer my child active German language support. (DaF homework to be finished together, watching German movies, initiating playdates with German speaking children, making use of offered resources etc.) 9. My child is obliged to attend chargeable DaF lessons if teachers found this necessary.
<p>Mit den Aufnahmeregeln der DSH bin ich einverstanden.</p>	<p>I herewith agree to the terms and conditions stated by DSH.</p>
<p>Datum/Date</p>	<p>Unterschrift/Signature</p>